



APハウス通信 AP House News

No.1
April 2007



今号のトピックス / Topics of this Issue

- APハウス1にSSC分室オープン / SSC Branch Office Opened in AP House 1
- APハウスマスター紹介・ご挨拶 / Introducing AP House Master and message from AP House Master
- 入寮式・学長主催夕食会報告 / Report on the AP House Welcome Ceremony
- 寮内プログラムの紹介 / Introduction of In-House Programs in AP House

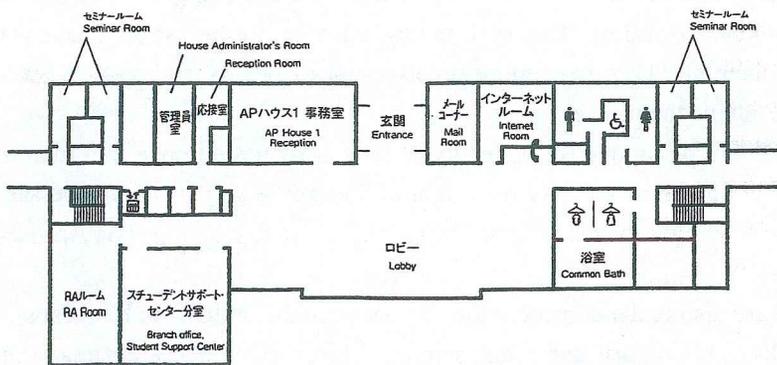
SSC分室オープン！ SSC Branch Office Open!

APハウス1のロビー横にスチューデントサポート・センターの分室がオープンしました。SSC分室では寮生の生活相談や寮内外でのプログラムの企画・運営を行います。分室の開室時間は平日午後1時～午後5時半までです。

The branch office of the Student Support Center located in the lobby of AP House 1 has been opened. At the branch office, the administration and planning of the programs inside and outside of the dormitory will occur as well as consultation about dormitory life. Office hours of Branch Office are from M-F, 1pm-5:30pm.

- ★ 分室の場所: APハウス1 1階ロビー横
- ★ Location of the Branch Office: AP House 1 1st floor, beside the lobby

AP House 1



Central Hall
セントラルホール
1F



SSC 分室はココ！
SSC Branch Office
is Here!

分室の業務

- ・ 生活面の相談
- ・ 寮内プログラムの企画、運営
- * 寮費の相談や退寮についてはA棟のスチューデントサポート・センターへお願いします。

Roles of SSC Branch Office

- ・ Consultation about dormitory life.
- ・ Administration and planning of the In-House programs.
- * AP House fee (rent) and requests regarding leaving AP House are taken care by Student Support Center in building A.

★ 福井マスター オフィスアワー:
毎週木曜日 午後8時～午後10時 場所:
APハウス1 分室会議室

★ Fukui AP House Master's Office Hours:
Thursdays, 8pm-10pm @ AP House 1
Branch Office.

APハウスマスター紹介 Introducing AP House Master



この4月から、APハウス・マスターとしてAPSの福井捷朗教授が就任されました。福井先生にはAPハウスでの寮内プログラムをはじめ、寮生の相談役として主にご活躍頂きます。

From this April, APS professor Hayao Fukui has assumed his role of AP House Master. He has initiated the In-House programs at AP House and will assume his central role of counseling dormitory students.

【福井APハウスマスターからのご挨拶】

コスモポリタンな雰囲気の中での共同生活は、それだけでも教育効果があります。大人になってゆく過程で、「友人は選べるが、隣人は選べない」という現実を体験することには大きな意味があることです。しかも、APハウスにおける「隣人」の範囲は、世界に例を見ないくらい広いことが特徴です。

2007年度の増築を機に、APハウスはこれまで以上に教育的意味を持たせる試みがはじまりました。現在考えていることは、ひとつには、教職員の一層の関与であり、二つ目には、寮生同士の自主的学習の促進です。

教職員の関与としては、一人年1回のAPハウスセミナーを考えています。その日の担当者は、ハウス内に1泊し、自由な討議が夜遅くまで続くことを期待しています。4月中には、皮切りにカセム学長が担当します。

自主的学習のひとつとしては、多言語輪読会を計画しています。少なくとも日英両言語で出版されている基礎的学術書を読み合わせる会です。これは語学学習と教養学習の二つを同時に達成しようという目論見です。参加学性の国際性に鑑み、日本についての古典的な書物、たとえばルース・ベネディクトの『菊と刀』や、新渡戸稲造の『武士道』などが候補に挙がっています。アジアのナショナリズムに関しては、アンダーソンの『想像の共同体』、民主主義の古典としてはモンテスキューの『法の精神』、環境問題ではカーソンの『沈黙の春』や、ローマクラブ報告『成長の限界』といった具合です。10ヶ国語での『ドラえもん』の読み比べなども面白いかもしれません。

【Message from Fukui AP House Master】

The co-habitation in the highly cosmopolitan atmosphere at AP House in of itself renders an educational significance. Experiences to be acquired while living in a college dormitory would help the residents realize the reality that “One can choose friends, but not neighbors”, which is indispensable in the process of socialization. One of the unique features of AP House is the fact that the range of “neighbors” is extraordinarily great.

To add such, a new AP House policy has been adopted starting in 2007 A/Y coinciding with the completion of the new buildings which increases the total number of residents to 1,350. The new policy aims at further strengthening the educational role of AP House. To realize it, we are planning (1) to have more involvement of faculty and staff in the AP House affairs, and (2) promotion of self-learning by residents themselves.

As for the first step of our plan, “AP House seminars” will be organized. A faculty or staff is requested once in a month to give a talk followed by free conversation in AP House. She/he would stay overnight in the House so that the conversation may last till the late hours. President Cassim himself will inaugurate this program by talking at the first seminar on April 24th, 2007.

As for the second step, “Multilingual reading circles” are also under consideration. Books available at least in both Japanese and English will be chosen. They will be classic works in liberal arts and social science. Thus the seminar aims at attaining two purpose simultaneously: bilingual and general education.

Considering the multi-nationality of residents, the books include those on Japan such as *The Chrysanthemum and the Sword* by Ruth Benedict, *Bushido* by Nitobe Inazo, and other notable selections. In the field of political science, *Imagined Communities* by Benedict Anderson, and Montesquieu’s *The Spirit of the Laws* are included. For those who are interested in environment issues, two classic books in this field are recommended: *Silent Spring* by Rachel Carson, and *The Limits to Growth* by Donella H. et al. Comparison of a Japanese manga “*Draemon*” in a dozen different languages might be

- 次回は AP ハウス副マスターのサラザール先生からのご挨拶を掲載予定です。
- In the next issue, we will have a message from Vice-House Master, Professor Salazar.

寮内プログラムのご紹介 Introduction of In-House Program

APハウスでは寮生の教育的支援を目的としてあらゆる寮内プログラムを実施していく予定です。これから毎号、実際に予定されている寮内プログラムのスケジュールと、実施されたプログラムの報告を随時掲載していく予定です。今回は計画されている寮内プログラムの概要と今後の予定をご紹介します。

It has been planned that the In-House programs will focus on assisting the dormitory students in AP House in an educational manner. From this moment on with each issue, the schedule of the In-House programs and information of the implementation of these programs will be posted as needed. Brief overview concerning the In-House program that has been set to occur as well as future information of any upcoming one will be introduced.

| | プログラム名 Name of the program | 内容 Details | 予定 Schedule |
|---|---------------------------------------|--|---|
| ① | フィールドトリップ Field Trip | <p>大分県または近隣の県にある企業の工場や観光地などを見学することで、日本(大分)の産業や商業についての寮生の理解を深める事を目的とする。また、入寮生に大学以外の場所における地元の人との出会いやふれあいの場を提供することで、地域とのつながりを実感してもらう。</p> <p>The purpose of this trip is to deepen residents understanding of Japanese or Oita commerce and industry by bringing them to local factories and tourist areas. Furthermore, we hope to engender connections with the local community by providing places for the residents to engage an exchange with local residents.</p> | <p>第1回 6月5日(火) 行き先:ダイハツ工業九州(中津)工場、宇佐神宮、大分県歴史博物館 1st Trip on Tuesday, June 5th. Destinations: Daihatsu Motor Co., Ltd., Usa Shrine, Oita Prefectural History Museum.</p> |
| ② | APハウス輪読会 AP House Reading Circles | <p>日英2言語で書かれた教養書を読む会。学生の主体性を重視し、上回生や院生などを中心にすすめていく。</p> <p>This group will read text available in English and Japanese. Advanced students will lead the groups to ensure it stays student centered.</p> | <p>4月27日まで分室にて申込受付中 Applications are now being accepted until April 27th @ SSC Branch Office.</p> |
| ③ | 反対言語学習会 Opposite Language Seminars | <p>基準言語とは反対の言語の習得を目的としたプログラム。</p> <p>Programs to learn foreign languages.</p> | <p>5月からのスタートに向け、検討中 Working out a plan to begin in May.</p> |
| ④ | 市民交流 Exchange with Beppu citizens | <p>市民と学生の交流を目的とした企画。言語、舞踊、料理などのプログラムを中心に進めていく。</p> <p>A program for exchange between locals and residents. Languages, dancing and food will be common examples.</p> | <p>月1回のペースで実施予定。5月の初回開催に向け現在詳細検討中。 We plan 1 activity per month. We are working on a plan for May.</p> |
| ⑤ | APハウスセミナー AP House Seminars | <p>教職員が共通したテーマで講演を行う。教職員との交流を通じて、寮生が自ら考え行動できるきっかけとなることを目的とする。</p> <p>Professors will deliver lectures on a variety of linked topics. Through having this exchange with the professors, we hope that the residents will become more able to turn their ideas new actions.</p> | <p>春semester第1Qのテーマは「大学」 第1回4月24日(火)ゲスト:カセム学長 第2回5月3日(木)ゲスト:福井APハウスマスター 3回目以降のスケジュールは検討中 The theme for 1st quarter of Spring 2007 is "University." 1st seminar's guest will be President Cassim on Tuesday April 24. The 2nd seminar's guest will be Fukui AP House master on Thursday May 3. Further schedules are under consideration.</p> |
| ⑥ | ハウススタッフ House Staff | <p>寮生から登録者を募り、寮生活が円滑に行われるよう意欲的にAPハウス管理業務(清掃など)を支援する。</p> <p>AP House residents are recruited to enthusiastically work towards a positive living environment at AP House.</p> | <p>4月20日(金)応募締切 4月25日(水)説明会実施予定 Friday, April 20 Application deadline Wednesday, April 25 Guidance session</p> |

入寮式の報告 Report on the AP House Welcome Ceremony

4月3日(火)17:30からミレニアムホールにて、入寮式が行われました。今回新しく入寮してきた学生は約600名。1日に入学式を終えた初々しい顔が勢ぞろいしました。式では、学長が新寮生への期待、自己の経験などを交えて学生生活へのアドバイスをしました。その後福井マスターが寮生活でのアドバイス、教育寮の重要性について寮生達に語って頂きました。その後、増築に際してお世話になった熊谷組様より大学へ扁額を2つ寄贈いただきました。この扁額には、広瀬淡窓の詩が掲載されています。代表のRA2名が受け取り、現在寮のロビーに設置されています。また、新寮生代表で新納友美さんが英語で挨拶を行いました。入寮式終了後にカフェテリアに場所を移して、学長主催の歓迎夕食会が盛大に行われました。夕食会では入寮を祝い、MUSY TONEとよっしゃ虎威がパフォーマンスを行いました。約600名の新寮生達はこれからAPハウスという国際寮で、他では味わえない貴重な時間を過ごす事でしょう。

The welcome ceremony was held on Tuesday, April 3rd, from 17:30. There are over 600 new residents. At the ceremony the president spoke to the new residents about what the expectations they face and shared his personal experiences in advising the new students. Next, the new AP House master professor Fukui advised the students about the importance of recognizing that they live in an "education dormitory." 2 framed calligraphies were presented by Kumagaigumi, the company who constructed the buildings. These frames contained the poem by Hirose Tanso. The framed calligraphies were received by 2 RAs, and are currently on display in the lobbies. Ms. Tomomi Niro represented the new residents and said a word on their behalf. After the ceremony students moved to the cafeteria and enjoyed a welcome dinner sponsored by the president. MUSY TONE and Yosshakoi put on a welcome performance. We look forward to the diverse experience our 600 new residents will have.



カセム学長からのご挨拶
Message from President Cassim



扁額を掲げる RA リーダー
RA leaders holding calligraphy



よっしゃ虎威のパフォーマンス
Performance of Yosshakoi



歓迎夕食会での1コマ
A scene from welcome dinner

★ 次号は5月に発行予定です。お楽しみに ★

☆ The next issue will be published in May. Don't miss it! ☆

発行
立命館アジア太平洋大学
スチューデントサポート・センター分室

Issued by
Ritsumeikan Asia Pacific University
Student Support Center Branch Office